

國立臺北大學 113 學年度碩士班一般入學考試試題

系（所）組別：法律學系（基礎法學組、公法學組、刑事法學組、
財經法學組）

科目：德文

第1頁 共1頁

☐可 ☒不可 攜帶任何參考資料及電子資訊用具

一、請將以下短文翻譯成中文（32 分）

” Wenn ich ein Abstraktes Bild (bei den anderen ist die Problematik nicht unähnlich) male, weiß ich weder vorher, wie es aussehen soll, noch während des Malens, wohin ich will, was dafür zu tun wäre. Deshalb ist das Malen ein quasi blindes, verzweifelter Bemühen, wie das eines mittellosen, in völlig unverständlicher Umgebung Ausgesetzten – wie das von einem, der ein bestimmtes Sortiment von Werkzeugen, Materialien und Fähigkeiten besitzt und den dringenden Wunsch hat, etwas Sinnvolles, Brauchbares zu bauen, das aber weder ein Haus noch ein Stuhl noch sonst irgend etwas Benennbares sein darf, der also drauflos in der vagen Hoffnung, dass sein richtiges, fachgerechtes Tun letztlich etwas Richtiges, Sinnvolles zustande kommen lässt.“

Gerhard Richter

二、請將以下單字翻譯成中文（18 分）

1. die Galerie
2. die Kunst
3. die Darstellung
4. das Werk
5. das Gemälde
6. die Ausstellung

三、請將以下德文翻譯成中文（總分 50 分）

1. Die Willenserklärung eines Geschäftsunfähigen ist nichtig. Nichtig ist auch eine Willenserklärung, die im Zustand der Bewusstlosigkeit oder vorübergehender Störung der Geistestätigkeit abgegeben wird. (20 分)
2. Das Briefgeheimnis sowie das Post- und Fernmeldegeheimnis sind unverletzlich. Beschränkungen dürfen nur auf Grund eines Gesetzes angeordnet werden. (15 分)
3. Das deutsche Strafrecht gilt für Taten, die im Inland begangen werden. (15 分)

試題隨卷繳交